

# RAIDER PRO



**DIESEL&OIL**



**RAIDER<sup>®</sup>  
Pro**

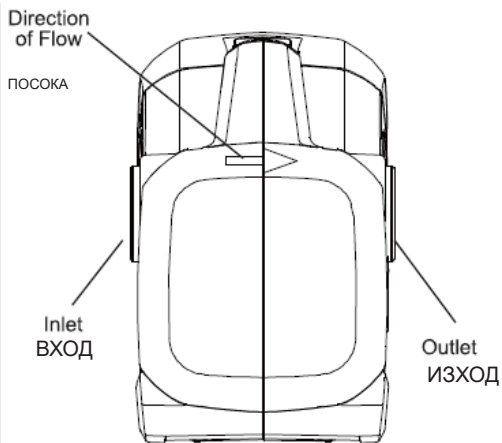
- водна помпа
- water pump
- pompa de apa
- αντλία νερού

## Contents

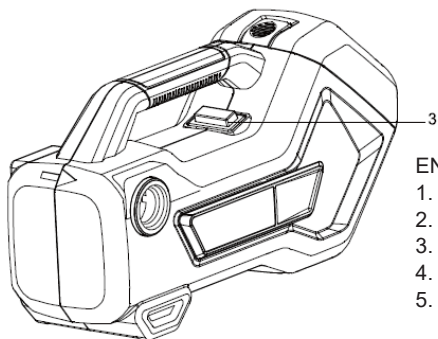
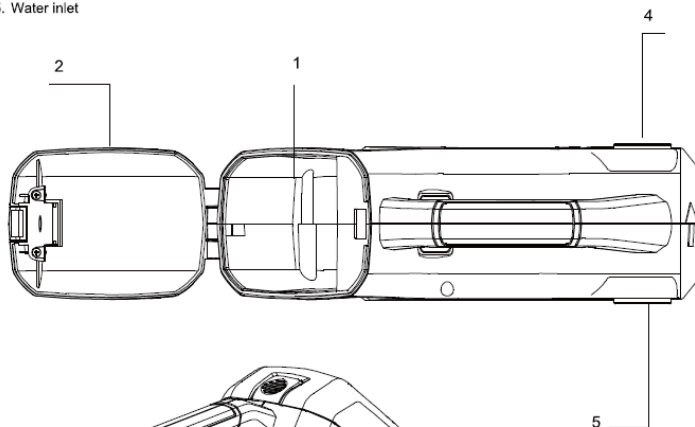
2	BG	схема
3	BG	инструкции за експлоатация
8	EN	instructions' manual
12	RO	instructiuni
16	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

RDP-JWP20  
SOLO  
USER'S MANUAL





5. Water inlet



EN

- 1. Battery port
- 2. Battery cover
- 3. On/Off switch
- 4. Water outlet
- 5. Water inlet

BG

- 1. Порт за батерията
- 2. Капак на батерията
- 3. Превключвател  
включване/изключване
- 4. Изход за вода
- 5. Вход за вода



**BG ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО.**

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

**EN BATTERY AND CHARGER INFORMATION.**

The machine is supplied without a battery and charger. Use only battery and charger from the R20 System series.

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на водна помпа от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази водна помпа, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват помпата. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, 934 10 10, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-JWP20
напрежение:	V DC	20
Обороти на празен ход	min <sup>-1</sup>	4500
Максимална смукателна височина	m	1.2
Максимален дебит (Q) макс.	l/min	48
Максимален напор (H) макс.	m	22
Температура на околната среда	°C	от 0 до 40
Максимална температура на водата	°C	35
Диаметър на входа за вода	mm	34
Диаметър на изхода за вода	mm	34
Степен на защита	-	IPX4

## Общи указания за безопасна работа.

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Важно е да прочетете инструкциите в това ръководство, преди да сглобите, работите и поддържате продукта.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите.

Децата не трябва да си играят с уреда.

Може да възникне замърсяване на течността поради изтичане на смазочни материали.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Водната помпа е предназначена да се използва само от възрастни, които са прочели и разбрали инструкциите и предупрежденията в това ръководство и могат да се считат за отговорни за своите действия.

Продуктът е предназначен за източване или отстраняване на вода от наводнени зони, запушени мивки, водни басейни, дизел и др.

Този продукт не е предназначен за използване с напоителни системи, които имат клапан, за да не пускат продукта под налягане (напр. пистолети за пръскане)

Не използвайте продукта за други цели.

### ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Разучете своя продукт. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Научете неговите приложения и ограничения, както и конкретните потенциални опасности, свързани с продукта. Спазването на правилото ще намали риска от токов удар, пожар или сериозно нараняване.
- Не позволявайте познанията, придобити от честата употреба на инструменти, да ви позволят да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите. Едно невнимателно действие може да причини тежки наранявания за части от секундата.
- Не позволявайте на деца да работят с продукта или да си играят с продукта като играчка. Необходимо е специално внимание, когато се използва в близост до деца.
- За да намалите риска от нараняване и токов удар, с продуктът не трябва да се играе или да се поставя на място, където малки деца могат да го достигнат.
- Продуктът е предназначен само за домашна употреба.
- Използвайте продукта само по предназначение, както е описано в това ръководство.
- Ако продуктът не работи правилно, е бил изпускан, повреден, оставен на открито или изпуснат във вода, върнете го в най-близкия сервизен център.
- Използвайте само приставки и аксесоари, посочени от производителя.
- Не поставяйте никакви предмети във вентилационните отвори. Не използвайте продукта със запушен отвор. Пазете отворите чисти от прах, мъх, косми и всичко, което може да намали въздушния поток.
- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с продукта. Не използвайте, докато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
- Не поставяйте продукта в близост до източници на топлина като радиатори, нагреватели, печки или други продукти (включително усилватели), които произвеждат топлина.
- Акумулаторните продукти не трябва да се включват в електрически контакт;

следователно те винаги са в работно състояние. Имайте предвид възможните опасности, когато не използвате своя батериен продукт или когато сменяте аксесоари. Спазването на правилото ще намали риска от токов удар, пожар или сериозно нараняване.

- Не поставяйте продукта близо до огън или топлина; може да експлодира.
- Не поставяйте продукта в затворени помещения или рафтове без подходяща вентилация. Оставете минимално разстояние от 5 см от всеки чужд обект.
- Риск от неконтролирани ситуации при използване при околни температури под 0°C (32°F) или над 40°C.
- Пазете продукта сух, чист и без масло и грес. Винаги използвайте чиста кърпа, когато почиствате.
- Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и почистени от масло и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- Не прекалявайте. Поддържайте правилна опора и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на продукта в неочаквани ситуации.
- Когато обслужвате продукта, използвайте само резервни части, аксесоари и приставки на производителя. Следвайте инструкциите в раздела Поддръжка на ръководството. Използването на неоторизирани части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да създаде риск от удар или нараняване.
- Запазете тези инструкции. Препращайте към тях често и ги използвайте, за да инструктирате други, които могат да използват този инструмент. Ако заемете на някого този инструмент, заемете му и тези инструкции.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ВОДНАТА ПОМПА

- Не оставяйте помпата да работи на сухо.
- Не отстранявайте маркуча, докато помпата все още работи.
- Не позволявайте на продукта да работи без надзор.
- Не повдигайте помпата за маркучите.
- Периодично проверявайте помпата, маркучите и всмукателния филтър. Уверете се, че маркучите и всмукателният филтър са почистени от кал, пясък и отломки. Извадете батерията преди проверка.
- Използвайте продукта само по предназначение. Не променяйте или модифицирайте продукта спрямо оригиналния дизайн или функция.
- Винаги имайте предвид, че неправилната употреба и неправилното боравене с продукта може да причини нараняване на вас и на другите.
- Никога не оставяйте продукта без надзор, докато помпата работи.
- Не продължавайте да използвате продукта или помпата, когато има течове или ако продуктът не функционира правилно.

## ПОДДРЪЖКА

- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Обърнете всички услуги към квалифициран сервизен персонал. Сервизно обслужване е необходимо, когато продуктът е бил повреден по някакъв начин, разлята е течност или са попаднали предмети в продукта, продуктът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално или е изпуснат.
- При обслужване използвайте само оригинални резервни части на производителя. Използването на която и да е друга част може да създаде опасност или да причини повреда на продукта.
- Избягвайте използването на разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси са податливи на повреди от различни видове търговски разтворители и могат да бъдат повредени от тяхната употреба. Използвайте сухи кърпи за отстраняване на мръсотия, прах, масло, грес и др.
- В никакъв случай не позволявайте спирателни течности, бензин, продукти на петролна

основа, проникващи масла и др. да влизат в контакт с пластмасови части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозно нараняване.

#### Маркучи за вход и изход

За входния маркуч трябва да се използва тежък маркуч, за да се предотврати свиването му. Като изходящ маркуч може да се използва обикновен градински маркуч. Използвайте уплътнителна лента за резба или уплътнение на входа, за да създадете херметична връзка. Уверете се, че връзките са стегнати. Навийте входния и изходния маркуч на помпата. Помпата трябва да се използва за изпомпване на чиста вода. Не изпомпвайте пясъчни частици или големи отломки, солена вода. Не изпомпвайте течности като бензин. Не използвайте в запалима или експлозивна атмосфера. Не поставяйте помпата под вода или във влажни зони. Поставете помпата само на сухи места.

Тази помпа е предназначена за приложения като изпразване на бойлери, резервоари, дизел и др.

- прикрепете входните и изходните маркучи

- Поставете маркуча за подаване под повърхността на водата, като го насочите възможно най-близо до средата на източника на вода.

- Поставете входните и изходящите маркучи, за да сте сигурни, че няма запушвания, прегъвания.

- Закрепете изходящия маркуч, за да сте сигурни, че няма да се движи или да се движи неочаквано, когато започне изпомпването.

- Поставете помпата върху краката ѝ за максимална стабилност

- Поставете батерията

- Включете помпата

- Поддържайте входа на помпата чист и свободен от всякакви чужди тела.

Проверявайте входа в началото на всяка употреба.

- Не позволявайте помпата да работи на сухо. Може да възникне повреда на помпата. За да се предотврати повреда на помпата, сухата помпа може да се изключи автоматично в рамките на 60 секунди. Изключете рimpoff за нулиране.

- За най-добри резултати помпата не трябва да е на повече от 9 метра над входния източник. Максималната височина на изхвърляне е 22 метра.

- Ако случайно се изпомпва нещо друго освен чиста вода, изплакнете с чиста вода за поне 30 секунди

- Не блокирайте вентилационните отвори. Ако възникне претоварване поради прегряване, заседнало работно колело и др. незабавно изключете помпата. Помпата може да се изключи автоматично. Отстранете задръстването и оставете инструмента да се охлади, преди да рестартирате. Изключете помпата и я включете отново, за да нулирате.

- Не пускайте помпата повече от 1 час непрекъснато.

- Когато сте готови, отстранете входните и изходните маркучи и излейте излишната вода от помпата. За да отстраните останалата вода от помпата, пуснете помпата за не повече от 5 секунди. В студени ситуации минусовите температури могат да доведат до замръзване на останалата вода в помпата и повреда на помпата.

#### Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електрическите машини, допълнителните приспособления и опаковките трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електрическите машини при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електрическите машини, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща

преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



**Dear Customers,**

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 32 service station across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions for use.

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions for Use" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Adress: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

**technical data**

<b>parameter</b>	<b>unit</b>	<b>value</b>
Model	-	RDP-JWP20
voltage	V DC	20
motor speed	min <sup>-1</sup>	4500
max.suction height	m	1.2
Max capacity (Q)	l/min	48
Max height (H)	m	22
Ambient temperature	°C	от 0 до 40
Max water temperature	°C	35
inlet diameter	mm	34
Outlet diameter	mm	34
Degree of protection	-	IPX4



## General instructions for safe work.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

Subject to technical modifications.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants. The appliance is only to be used with the unit provided.

### INTENDED USE

The transfer pump is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this manual, and can be considered responsible for their actions.

The product is intended for draining or removing water from flooded areas, clogged sinks, water basins, diesel etc.

This product is not intended to be used with watering systems that have a valve to not run the product under pressure (e.g., spray guns), but only sprinklers with an open valve.

Do not use the product for any other purpose.

### GENERAL SAFETY WARNINGS

■ Know your product. Read operator's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards related to the product. Following the rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious injury.

■ Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principals. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

■ Do not allow children to operate the product or play with the product as a toy. Close attention is necessary when used near children.

■ To reduce the risk of personal injury and electric shock, the product should not be played with or placed where small children can reach it.

■ The product is intended for household use only.

■ Use the product only for its intended use as described in this manual.

■ If the product is not working properly, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, return it to your nearest service centre.

■ Only use attachments and accessories specified by the manufacturer.

■ Do not put any objects in ventilation openings. Do not use the product with any opening blocked. Keep openings free of dust, lint, hair and anything that may reduce air flow.

■ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention may result in serious personal injury.

■ Do not place product near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.

■ Battery products do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery product or when changing accessories. Following the rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.

- Do not place the product near fire or heat; it may explode.
- Do not place the product in closed bookcases or racks without proper ventilation. Allow a minimum distance of 5 cm from any foreign object.
- Risk of uncontrolled situations when used in ambient temperatures below 0°C (32°F) or above 40 °C .
- Keep the product dry, clean and free from oil and grease. Always use a clean cloth when cleaning.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the product in unexpected situations.
- When servicing the product, use only manufacturer's replacement parts, accessories and attachments. Follow instructions in the Maintenance section of the manual. Use of unauthorised parts or failure to follow maintenance instructions may create a risk of shock or injury.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

#### **WATER PUMP SAFETY WARNINGS**

- Do not let the pump run dry.
- Do not remove hose while pump is still operating.
- Do not allow the product to run unattended.
- Do not lift the pump by the hoses.
- Periodically inspect the pump, hoses and intake filter. Ensure hoses and intake filter are free from mud, sand and debris. Remove the battery before inspecting.
- Use the product only for its intended use. Do not alter or modify the product from the original design or function.
- Always be aware that misuse and improper handling of the product can cause injury to yourself and others.
- Never leave the product unattended while the pump is in operation.
- Do not continue to use the product or pump when leaks are present or if the product does not function properly.

#### **MAINTENANCE**

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, the product has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- When servicing, use only original manufacturer's replacement parts. Use of any other part could create a hazard or cause product damage.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and can be damaged by their use. Use dry cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which could result in serious personal injury.

#### **Inlet/Outlet Hoses**

A heavy duty hose should be used for the inlet hose to prevent the hose from collapsing. A regular garden hose may be used as an outlet hose. Use thread seal tape or a gasket on the inlet to create an air tight connection ensure the pump will prime. Make sure that the

connections are tight. Thread the inlet and outlet hoses onto the pump. Pump should be used to pump clear water. Do not pump sand particles or large debris, salt water. Do not pump fluids such as gasoline. Do not use in a flammable or explosive atmosphere. Do not place pump under water or in wet areas. Place pump in dry locations only.

This pump is designed for applications such as emptying water heaters, tanks, diesel etc.

-attach inlet and outlet hoses  
-Place inlet hose below water surface, aiming as near as possible to the middle of the water source.

-Lay out inlet and outlet hoses to ensure there are no blockages, kinks or bends.  
-Secure outlet hose to ensure it does not whip around or move unexpectedly when pumping begins.

-Place pump on its feet for maximum stability  
-Insert battery pack  
-Turn on pump  
-Keep pump inlet clean and free of all foreign objects. Inspect inlet at beginning of each use.  
-Do not allow pump to run dry. Damage to the pump could occur. To prevent pump damage, a dry pump may shut off automatically within 60 seconds. Turn pump off to reset.

- For best results, the pump should be no more than 9 meters above the inlet source. The maximum discharge height is 22 meters.

-If anything but clear water is accidentally pumped, flush with clear water for at least 30 seconds

-Do not block air vents. If overload occurs, due to overheating, a jammed impeller, etc, turn off the pump immediately. Pump may shut off automatically. Clear the jam and allow the tool to cool before restarting. Turn pump off and back on to reset.

-Do not run the pump for more than 1 hour continuously.

-When done, remove inlet and outlet hoses and pour any excess water from the pump. To remove remaining water from the pump, run pump for no more than 5 seconds. In cold situations, freezing temperatures can cause remaining water in the pump to freeze and damage the pump.

## 7. Environmental protection.

In order to protect the environment electrical machinery, appliances and additional packages must be subjected to appropriate processing for reuse of the information contained in these materials.

Do not dispose of electrical equipment in domestic waste! Under the EU Directive 2012/19/EG on scrapped electrical and electronic equipment and promoting law and national electrical machines, which can be used more, must be collected separately and be subjected to appropriate processing for recovery of the information contained in these secondary materials.



**Dragi clienți,**

**Felicitări pentru achiziționarea de utilaje de la marca cu cea mai rapidă creștere de scule electrice și pneumatice - RAIDER. Când sunt instalate și funcționate corect, RAIDER sunt mașini sigure și fiabile, iar lucrul cu ele va oferi o adevărată plăcere. Pentru confortul dumneavoastră a fost construită o rețea de service excelentă de 32 de stații de service din toată țara.**

**Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să vă familiarizați cu aceste „instrucțiuni de utilizare. În interesul siguranței dumneavoastră și pentru a asigura o utilizare adecvată, citiți cu atenție aceste instrucțiuni, inclusiv recomandările și avertismentele din ele. Pentru a evita erorile și accidentele inutile, este important ca aceste instrucțiuni să rămână disponibile pentru referințe viitoare pentru toți cei care vor folosi mașina. Dacă îl vindeți unui nou proprietar, împreună cu acesta trebuie trimise „Instrucțiuni de utilizare”, pentru a permite noilor utilizatori să se familiarizeze cu instrucțiunile relevante de siguranță și operare.**

**Euromaster Import Export Ltd. este un reprezentant autorizat al producătorului și proprietarului mărcii RAIDER.**

**Adresa: Orașul Sofia 1231, Bulgaria Bulevardul „Lomsko shausse” 246, tel +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.**

**Din 2006, compania a introdus sistemul de management al calității ISO 9001:2008 cu sfera de certificare: Comerț, import, export și service de scule electrice, mecanice și pneumatice de hobby și profesionale și feronerie generală. Certificatul a fost eliberat de Moody International Certification Ltd, Anglia.**

**date tehnice**

<b>parametru</b>	<b>unite</b>	<b>voalare</b>
Model	-	RDP-JWP20
Voltaj	V DC	20
viteza motorului	min <sup>-1</sup>	4500
Înălțimea maximă de aspirație	m	1.2
Capacitate Max (Q)	l/min	48
Înălțimea maximă (înălțime)	m	22
Temperatura ambientală	°C	от 0 до 40
Temperatura maximă a apei	°C	35
diametrul de intrare	mm	34
Diametrul de evacuare	mm	34
Grad de protecție	-	IPX4

Instrucțiuni generale pentru lucrul în siguranță.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblarea, operarea și întreținerea produsului.

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de la 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele. implicat.

Copiii nu se vor juca cu aparatul.

Poluarea lichidului poate apărea din cauza scurgerilor de lubrifianți. Aparatul trebuie utilizat numai cu unitatea furnizată.

#### UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Pompa de transfer este destinată a fi utilizată numai de către adulți care au citit și au înțeles instrucțiunile și avertismentele din acest manual și pot fi considerate responsabile pentru acțiunile lor.

Produsul este destinat pentru drenarea sau îndepărtarea apei din zonele inundate, chiuvete înfundate, bazine de apă, motorină etc.

Acest produs nu este destinat a fi utilizat cu sisteme de udare care au o supapă pentru a nu rula produsul sub presiune (de exemplu, pistoale de pulverizare), ci numai sprinklere cu supapa deschisă.

Nu utilizați produsul în niciun alt scop.

#### AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Cunoaște-ți produsul. Citiți cu atenție manualul de utilizare. Aflați aplicațiile și limitările acestuia, precum și potențialele pericole specifice legate de produs. Respectarea regulii va reduce riscul de electrocutare, incendiu sau rănire gravă.
- Nu lăsați familiaritatea câștigată din utilizarea frecventă a sculelor să vă permită să deveniți mulțumiți și să ignorați principiile de siguranță a sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
- Nu permiteți copiilor să opereze produsul sau să se joace cu produsul ca o jucărie. O atenție deosebită este necesară atunci când este utilizat în apropierea copiilor.
- Pentru a reduce riscul de vătămare corporală și șoc electric, produsul nu trebuie să fie jucat sau amplasat acolo unde copiii mici pot ajunge la el.
- Produsul este destinat numai pentru uz casnic.
- Utilizați produsul numai pentru utilizarea prevăzută, așa cum este descris în acest manual.
- Dacă produsul nu funcționează corespunzător, a fost scăpat, deteriorat, lăsat în aer liber sau scăpat în apă, returnați-l la cel mai apropiat centru de service.
- Utilizați numai atașamente și accesorii specificate de producător.
- Nu introduceți obiecte în orificiile de ventilație. Nu utilizați produsul cu orice deschidere blocată. Păstrați deschiderile fără praf, scame, păr și orice ar putea reduce fluxul de aer.
- Fiți atenți, urmăriți ce faceți și folosiți bunul simț când utilizați produsul. Nu utilizați în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție poate duce la vătămări corporale grave.
  
- Nu așezați produsul în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi calorifere, registre de căldură, sobe sau alte produse (inclusiv amplificatoare) care produc căldură.
- Produsele cu baterii nu trebuie să fie conectate la o priză electrică; prin urmare, acestea sunt întotdeauna în stare de funcționare. Fiți conștienți de posibilele pericole atunci când nu utilizați

produsul cu baterii sau când schimbați accesoriile. Respectarea regulii va reduce riscul de electrocutare, incendiu sau vătămare corporală gravă.

- Nu așezați produsul lângă foc sau căldură; poate exploda.
- Nu așezați produsul în bibliotecă sau rafturi închise fără ventilație adecvată. Lăsați o distanță minimă de 5 cm față de orice obiect străin.
- Risc de situații necontrolate atunci când este utilizat la temperaturi ambientale sub 0°C (32°F) sau peste 40°C .
- Păstrați produsul uscat, curat și fără ulei și grăsimi. Utilizați întotdeauna o cârpă curată când curățați.
- Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsimi. Mânerul alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltelor în situații neașteptate.
- Nu vă depășiți. Păstrați o poziție adecvată și un echilibru în orice moment. Acest lucru permite un control mai bun al produsului în situații neașteptate.
- La întreținerea produsului, utilizați numai piese de schimb, accesorii și atașamente ale producătorului. Urmați instrucțiunile din secțiunea Întreținere a manualului. Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea un risc de șoc sau rănire.
- Salvați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a instrui pe alții care pot folosi acest instrument. Dacă împrumutați cuiva acest instrument, împrumutați-i și aceste instrucțiuni.

#### **AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ A POMPEI DE APĂ**

- Nu lăsați pompa să funcționeze uscat.
- Nu scoateți furtunul în timp ce pompa este încă în funcțiune.
- Nu lăsați produsul să funcționeze nesupraveheat.
- Nu ridicăți pompa de furtunuri.
- Verificați periodic pompa, furtunurile și filtrul de admisie. Asigurați-vă că furtunurile și filtrul de admisie sunt fără noroi, nisip și resturi. Scoateți bateria înainte de inspectare.
- Utilizați produsul numai pentru utilizarea pentru care a fost prevăzut. Nu modificați sau modificați produsul față de designul sau funcția originală.
- Fiți întotdeauna conștienți de faptul că utilizarea necorespunzătoare și manipularea necorespunzătoare a produsului vă pot răni dumneavoastră și altora.
- Nu lăsați niciodată produsul nesupraveheat în timp ce pompa este în funcțiune.
- Nu continuați să utilizați produsul sau pompa atunci când există scurgeri sau dacă produsul nu funcționează corespunzător.

#### **ÎNȚREȚINERE**

- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Adresați-vă personalului de service calificat pentru toate lucrările de întreținere. Întreținerea este necesară atunci când produsul a fost deteriorat în vreun fel, s-a vărsat lichid sau au căzut obiecte în produs, produsul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal sau a scăpat.
- La întreținere, utilizați numai piese de schimb originale ale producătorului. Utilizarea oricărei alte piese poate crea un pericol sau poate cauza deteriorarea produsului.
- Evitați utilizarea solvenților la curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice sunt susceptibile de a fi deteriorate de la diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorate prin utilizarea lor. Utilizați cârpe uscate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.
- Nu lăsați în niciun moment lichidele de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave.

Pentru furtunul de admisie trebuie folosit un furtun rezistent pentru a preveni prăbușirea furtunului. Un furtun de grădină obișnuit poate fi folosit ca furtun de evacuare. Utilizați bandă de etanșare a filetului sau o garnitură la admisie pentru a crea o conexiune etanșă la aer, asigurați-vă că pompa se va amorsa. Asigurați-vă că conexiunile sunt strânse. Introduceți furtunurile de admisie și de evacuare pe pompă. Pompa trebuie folosită pentru a pompa apă curată. Nu pompați particule de nisip sau resturi mari, apă sărată. Nu pompați lichide precum benzina. Nu utilizați în atmosferă inflamabilă sau explozivă. Nu așezați pompa sub apă sau în zone umede. Așezați pompa numai în locuri uscate.

Această pompă este concepută pentru aplicații precum golirea încălzitoarelor de apă, rezervoarelor, motorinei etc.

-atasati furtunurile de admisie si evacuare

-Puneți furtunul de admisie sub suprafața apei, ținând cât mai aproape de mijlocul sursei de apă.

-Puneți furtunurile de admisie și de evacuare pentru a vă asigura că nu există blocaje, îndoituri sau îndoituri.

- Asigurați furtunul de evacuare pentru a vă asigura că nu se rotește sau se mișcă în mod neașteptat atunci când începe pomparea.

-Puneți pompa pe picioarele sale pentru stabilitate maximă

- Introduceți acumulatorul

- Porniți pompa

- Păstrați admisia pompei curată și fără orice obiecte străine. Inspectați admisia la începutul fiecărei utilizări.

- Nu lăsați pompa să funcționeze uscat. Pot apărea deteriorări ale pompei. Pentru a preveni deteriorarea pompei, o pompă uscată se poate opri automat în 60 de secunde. Opriti pompa pentru a reseta.

- Pentru rezultate optime, pompa nu trebuie să fie la mai mult de 9 metri deasupra sursei de admisie. Înălțimea maximă de descărcare este de 22 de metri.

-Dacă se pompează accidental altceva decât apă limpede, clătiți cu apă curată timp de cel puțin 30 de secunde

- Nu blocați orificiile de ventilație. Dacă apare suprasarcină, din cauza supraîncălzirii, a unui rotor blocat etc.

opriti pompa imediat. Pompa se poate opri automat. Îndepărtați blocajul și lăsați unealta să se răcească înainte de a reporni. Opriti pompa și porniți din nou pentru a reseta.

- Nu puneți pompa în funcțiune mai mult de 1 oră continuu.

- Când ați terminat, îndepărtați furtunurile de admisie și de evacuare și turnați orice exces de apă din pompă. Pentru a elimina apa rămasă din pompă, porniți pompa nu mai mult de 5 secunde. În situații reci, temperaturile de îngheț pot face ca apa rămasă în pompă să înghețe și să deterioreze pompa.

#### 24. Protecția Mediului.

Având în vedere competența de mediu, accesoriile și ambalajele trebuie să fie supuse unei prelucrări adecvate în vederea reutilizării conținute în ele brut.

Nu aruncați gunoiul menajer la putere! În conformitate cu Directiva 2012/19/CE a Uniunii Europene privind dispozitivele învechite electrice și electronice, precum și stabilirea unei legi naționale și instrumente de putere care poate fi utilizat, acesta trebuie să fie colectate separat și să fie supuse unei prelucrări adecvate pentru recuperarea conținute în aceste materiale.



## Πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών

### Αγαπητοί πελάτες,

Συγχαρητήρια για την αγορά μηχανημάτων από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα ηλεκτρικών και πνευματικών εργαλείων - RAIDER. Όταν εγκατασταθούν και λειτουργούν σωστά, τα RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα μηχανήματα και η εργασία μαζί τους θα προσφέρει πραγματική απόλαυση. Για την διευκόλυνσή σας έχει κατασκευαστεί και άριστο δίκτυο εξυπηρέτησης 32 πρατηρίων σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, παρακαλούμε να εξοικειωθείτε προσεκτικά με αυτές τις «οδηγίες χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειάς σας και για τη διασφάλιση της σωστής χρήσης και διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, συμπεριλαμβανομένων των συστάσεων και των προειδοποιήσεων σε αυτές. Για να αποφύγετε περιττά σφάλματα και ατυχήματα, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Εάν το πουλήσετε σε έναν νέο κάτοχο, πρέπει να υποβληθούν μαζί με αυτό οι «Οδηγίες χρήσης» για να μπορέσουν οι νέοι χρήστες να εξοικειωθούν με τις σχετικές οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας.

Η Euromaster Import Export Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και κάτοχος του εμπορικού σήματος RAIDER.

Διεύθυνση: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, τηλ +359 700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Από το 2006 η εταιρεία εισήγαγε το σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 με εύρος πιστοποίησης: Εμπόριο, εισαγωγή, εξαγωγή και συντήρηση χόμπι και επαγγελματικών ηλεκτρικών, μηχανικών και πνευματικών εργαλείων και γενικού υλικού. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από την Moody International Certification Ltd, Αγγλία.

### τεχνικά δεδομένα

τιμή	μονάδας	παραμέτρου
Μοντέλο	-	RDP-JWP20
Τάση	V DC	20
ταχύτητα κινητήρα	min <sup>-1</sup>	4500
μέγ. ύψος αναρρόφησης	m	1.2
Max χωρητικότητα (Q)	l/min	48
Μέγιστο ύψος (H)	m	22
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	от 0 до 40
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	°C	35
διάμετρος εισόδου	mm	34
Διάμετρος εξόδου	mm	34
Βαθμός προστασίας	-	IPX4



Γενικές οδηγίες για ασφαλή εργασία.

Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Είναι σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη συναρμολόγηση, τη λειτουργία και τη συντήρηση του προϊόντος.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχουν δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους εμπλεγμένους.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Μπορεί να προκληθεί ρύπανση του υγρού λόγω διαρροής λιπαντικών. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη μονάδα.

### ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η αντλία μεταφοράς προορίζεται για χρήση μόνο από ενήλικες που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο και μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις ενέργειές τους.

Το προϊόν προορίζεται για την αποστράγγιση ή την αφαίρεση νερού από πλημμυρισμένες περιοχές, βουλωμένους νεροχύτες, λεκάνες νερού, ντίζελ κ.λπ.

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση με συστήματα ποτίσματος που διαθέτουν βαλβίδα για να μην λειτουργεί το προϊόν υπό πίεση (π.χ. πιστόλια ψεκασμού), αλλά μόνο ψεκαστήρες με ανοιχτή βαλβίδα.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Γνωρίστε το προϊόν σας. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χειριστή. Μάθετε τις εφαρμογές και τους περιορισμούς του, καθώς και τους συγκεκριμένους πιθανούς κινδύνους που σχετίζονται με το προϊόν. Η τήρηση του κανόνα θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού τραυματισμού.
- Μην αφήνετε την εξοικείωση που αποκτάται από τη συχνή χρήση των εργαλείων να σας επιτρέπει να εφησυχάζεστε και να αγνοείτε τις αρχές ασφάλειας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χειρίζονται το προϊόν ή να παίζουν με το προϊόν ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού και ηλεκτροπληξίας, το προϊόν δεν πρέπει να παίζεται ή να τοποθετείται σε σημείο όπου μπορούν να το φτάσουν μικρά παιδιά.
- Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει, έχει καταστραφεί, έχει μείνει σε εξωτερικό χώρο ή πέσει στο νερό, επιστρέψτε το στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και εξαρτήματα που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα σε ανοίγματα εξερισμού. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν με φραγμένο άνοιγμα. Διατηρήστε τα ανοίγματα απαλλαγμένα από σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν. Μην το χρησιμοποιείτε ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας μπορεί να οδηγήσει σε

σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

■ Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, θερμαντικά σώματα, σόμπες ή άλλα προϊόντα (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.

■ Τα προϊόντα μπαταριών δεν χρειάζεται να συνδέονται σε πρίζα. επομένως, είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας. Λάβετε υπόψη τους πιθανούς κινδύνους όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν της μπαταρίας σας ή όταν αλλάζετε αξεσουάρ. Η τήρηση του κανόνα θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή σοβαρού προσωπικού τραυματισμού.

■ Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε φωτιά ή θερμότητα. μπορεί να εκραγεί.

■ Μην τοποθετείτε το προϊόν σε κλειστές βιβλιοθήκες ή ράφια χωρίς κατάλληλο αερισμό.

Αφήστε μια ελάχιστη απόσταση 5 cm από οποιοδήποτε ξένο αντικείμενο.

■ Κίνδυνος μη ελεγχόμενων καταστάσεων όταν χρησιμοποιείται σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 0°C (32°F) ή πάνω από 40°C .

■ Διατηρείτε το προϊόν στεγνό, καθαρό και απαλλαγμένο από λάδια και λίπη. Να χρησιμοποιείτε πάντα ένα καθαρό πανί όταν καθαρίζετε.

■ Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

■ Μην υπερβείτε. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του προϊόντος σε απροσδόκητες καταστάσεις.

■ Κατά το σέρβις του προϊόντος, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά, εξαρτήματα και εξαρτήματα του κατασκευαστή. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα Συντήρηση του εγχειριδίου. Η χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων ή η μη τήρηση των οδηγιών συντήρησης μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.

■ Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες. Ανατρέξτε σε αυτά συχνά και χρησιμοποιήστε τα για να καθοδηγήσετε άλλους που ενδέχεται να χρησιμοποιήσουν αυτό το εργαλείο. Εάν δανείζετε σε κάποιον αυτό το εργαλείο, δανείστε του και αυτές τις οδηγίες.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΝΕΡΟΥ

■ Μην αφήνετε την αντλία να στεγνώσει.

■ Μην αφαιρείτε τον εύκαμπτο σωλήνα ενώ η αντλία εξακολουθεί να λειτουργεί.

■ Μην αφήνετε το προϊόν να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

■ Μην σηκώνετε την αντλία από τους σωλήνες.

■ Επιθεωρείτε περιοδικά την αντλία, τους εύκαμπτους σωλήνες και το φίλτρο εισαγωγής.

Βεβαιωθείτε ότι οι εύκαμπτοι σωλήνες και το φίλτρο εισαγωγής είναι απαλλαγμένα από λάσπη, άμμο και υπολείμματα. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν την επιθεώρηση.

■ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην τροποποιείτε ή τροποποιείτε το προϊόν από την αρχική σχεδίαση ή λειτουργία.

■ Να γνωρίζετε πάντα ότι η κακή χρήση και ο ακατάλληλος χειρισμός του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον εαυτό σας και στους άλλους.

■ Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν χωρίς επίβλεψη ενώ η αντλία είναι σε λειτουργία.

■ Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν ή την αντλία όταν υπάρχουν διαρροές ή εάν το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

■ Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

■ Αναθεωρέστε όλα τα σέρβις σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Απαιτείται σέρβις όταν το προϊόν έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο, έχει χυθεί υγρό ή έχουν πέσει αντικείμενα μέσα στο προϊόν, το προϊόν έχει εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, δεν λειτουργεί κανονικά ή έχει πέσει.

■ Κατά το σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου εξαρτήματος μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

■ Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών όταν καθαρίζετε πλαστικά μέρη. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε ζημιές από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε στεγνά πανιά για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, λίπη κ.λπ.

■ Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λιπαντικά κ.λπ. να έρθουν σε επαφή με πλαστικά μέρη. Οι χημικές ουσίες μπορούν να βλάψουν, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό που θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

**Σωλήνες εισόδου/εξόδου**

Θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας εύκαμπτος σωλήνας βαρέως τύπου για τον εύκαμπτο σωλήνα εισόδου για να αποτραπεί η κατάρρευση του εύκαμπτου σωλήνα. Ένας κανονικός εύκαμπτος σωλήνας κήπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως σωλήνας εξόδου. Χρησιμοποιήστε ταινία στεγανοποίησης σπειρώματος ή φλάντζα στην είσοδο για να δημιουργήσετε μια αεροστεγή σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι η αντλία θα ασταρώσει. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σφιχτές. Περάστε τους εύκαμπτους σωλήνες εισόδου και εξόδου στην αντλία. Η αντλία πρέπει να χρησιμοποιείται για την άντληση καθαρού νερού. Μην αντλείτε σωματίδια άμμου ή μεγάλα υπολείμματα, αλμυρό νερό. Μην αντλείτε υγρά όπως βενζίνη. Μην χρησιμοποιείτε σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα. Μην τοποθετείτε την αντλία κάτω από νερό ή σε υγρούς χώρους. Τοποθετήστε την αντλία μόνο σε στεγνά μέρη.

Αυτή η αντλία έχει σχεδιαστεί για εφαρμογές όπως εκκένωση θερμοσιφώνων, δεξαμενών, ντίζελ κ.λπ.

- τοποθετήστε τους σωλήνες εισόδου και εξόδου

-Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα εισαγωγής κάτω από την επιφάνεια του νερού, στοχεύοντας όσο το δυνατόν πιο κοντά στη μέση της πηγής νερού.

- Τοποθετήστε τους εύκαμπτους σωλήνες εισόδου και εξαγωγής για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βουλώματα, τσακίσεις ή λυγίσεις.

- Ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα εξαγωγής για να βεβαιωθείτε ότι δεν χτυπάει γύρω ή μετακινείται απροσδόκητα όταν ξεκινά η άντληση.

-Τοποθετήστε τα πόδια του για μέγιστη σταθερότητα

-Τοποθετήστε τη μπαταρία

- Ενεργοποιήστε την αντλία

-Διατηρείτε την είσοδο της αντλίας καθαρή και απαλλαγμένη από ξένα αντικείμενα.

Επιθεωρήστε την είσοδο στην αρχή κάθε χρήσης.

-Μην αφήνετε την αντλία να στεγνώσει. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στην αντλία. Για να αποφευχθεί η βλάβη της αντλίας, μια στεγνή αντλία μπορεί να σβήσει αυτόματα μέσα σε 60 δευτερόλεπτα. Γυρίστε την αντλία απενεργοποίησης για επαναφορά.

- Για καλύτερα αποτελέσματα, η αντλία δεν πρέπει να βρίσκεται πάνω από 9 μέτρα πάνω από την πηγή εισόδου. Το μέγιστο ύψος εκκένωσης είναι 22 μέτρα.

-Αν κατά λάθος αντληθεί κάτι εκτός από καθαρό νερό, ξεπλύνετε με καθαρό νερό για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα

-Μην φράζετε τους αεραγωγούς. Εάν συμβεί υπερφόρτωση, λόγω υπερθέρμανσης, μπλοκαρισμένης περρωτής κ.λπ.

απενεργοποιήστε αμέσως την αντλία. Η αντλία μπορεί να σβήσει αυτόματα. Καθαρίστε την εμπλοκή και αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν ξεκινήσετε ξανά. Απενεργοποιήστε την αντλία και ενεργοποιήστε ξανά για επαναφορά.

-Μην λειτουργείτε την αντλία για περισσότερο από 1 ώρα συνεχώς.

-Όταν τελειώσετε, αφαιρέστε τους εύκαμπτους σωλήνες εισόδου και εξόδου και ρίξτε τυχόν υπερβολικό νερό από την αντλία. Για να αφαιρέσετε το υπόλοιπο νερό από την αντλία,

λειτουργήστε την αντλία για όχι περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα. Σε ψυχρές καταστάσεις, οι χαμηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν παγοποίηση του υπολειπόμενου νερού στην αντλία και καταστροφή της αντλίας.

Την προστασία του περιβάλλοντος.

Για την προστασία του περιβάλλοντος, τα ηλεκτρικά μηχανήματα, οι συσκευές και οι πρόσθετες συσκευασίες πρέπει να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για επαναχρησιμοποίηση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτά τα υλικά.

Μην πετάτε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/EG της ΕΕ για τον απορριμμένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τη νομοθεσία

προώθησης και οι εθνικές ηλεκτρικές μηχανές, που μπορούν να χρησιμοποιηθούν περισσότερο, πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να υποβάλλονται σε κατάλληλη επεξεργασία για την ανάκτηση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτά τα δευτερεύοντα υλικά.



## DECLARATION OF CONFORMITY

### WATER PUMP RDP-JWP20

- (BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
- (GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
- (F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
- (E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
- (P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
- (I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
- (S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
- (FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
- (N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
- (DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
- (H) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak:
- (CZ) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
- (SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach:
- (LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminyis atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
- (LV) Apgalvojam ar visu atbildību, ka šis produkts ir saskaņā ar atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
- (EST) Deklaerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmistega standardite ja määrustega:
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspunderea deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive:
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
- (RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
- (UA) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам:
- (GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνει και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
- (MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60335-1:2012/A2:2019  
 EN 60335-2-41:2003/A2:2010  
 EN 62233:2008  
 EN IEC 55014-1:2021  
 EN IEC 55014-2:2021

2006/42/EU, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Place&Date of Issue:  
 Sofia, Bulgaria  
 December 12, 2023

Brand Manager:

**EUROMASTER**  
 Import - Export LTD.  
 Bulgaria, Sofia 1231  
 248 Lomsko shosee blvd.  
 fax: +359 2 934 07 22

*Krasimir Petkov*  
 Krasimir Petkov



## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Euromaster Import Export Ltd.**

**Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.**

**declare that the product:**

**Product: Water pump**

**Trademark: RAIDER**

**Модел: RDP-JWP20**

**The above listed product is in conformity with the following EU Directives:**

**2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;**

**2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility**

**2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits,**

**and fulfils requirements of the following Standards:**

**EN 60335-1:2012/A2:2019**

**EN 60335-2-41:2003/A2:2010**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**Place&Date of Issue:  
Sofia, Bulgaria  
December 12, 2023**



**Brand Manager:**

**Krasimir Petkov**



## ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД  
Адрес: София 1231, България, "Ломско шосе" 246.

декларира, че продуктът:

Наименование: Водна помпа.  
Запазена марка: RAIDER  
Модел: RDP-JWP20

са проектирани и произведени в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините

2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост

2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението.

и отговарят на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012/A2:2019  
EN 60335-2-41:2003/A2:2010  
EN 62233:2008  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

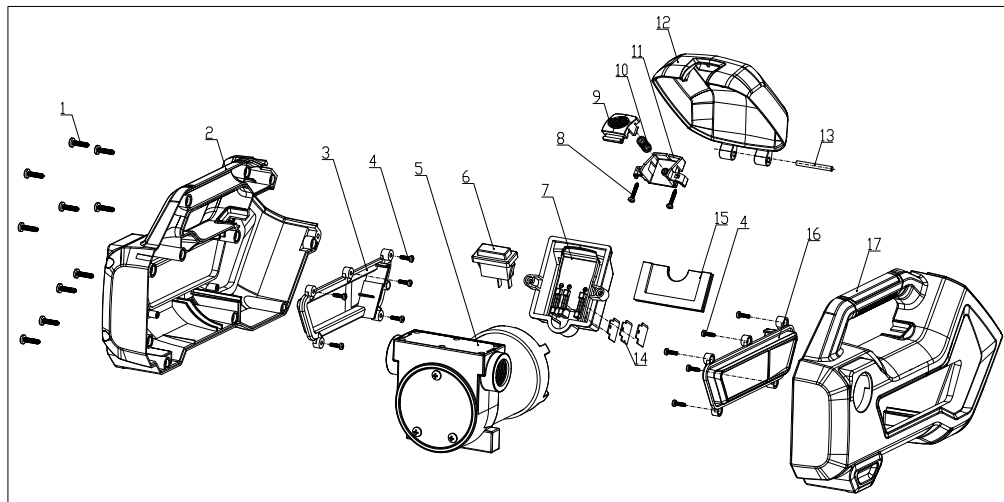


Място и дата на издаване:  
София, България  
12-и Декември 2023 г.

Бранд мениджър:

Красимир Петков

## SPARE PARTS LIST AND EXPLODED VIEW



NO.	Name	qty
1	Screw ST4x16	11
2	Right case	1
3	Right label	1
4	Screw ST3x10	10
5	Pump assembly	1
6	Switch	1
7	Battery pack socket	1
8	Screw ST3x10	2
9	Button	1
10	Horn button spring	1
11	Button holder	1
12	Snap Top	1
13	Cotter	1
14	Copper sheet	3
15	Dam-board	1
16	Left label	1
17	Left case	1



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Машините и аксесоарите „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

## СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ:

Търговската гаранция, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България е както следва:

- 36 месеца за всички електроинструменти и бензинови машини от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;
- 24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;
- 24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools
- 24 месеца за физически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools;
- 12 месеца за юридически лица за всички крикове, ръчни машини, газови и дизелови калорифери от серията Raider Power Tools

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име и подпис и печат на търговеца, продава машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

## ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни роли, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножеве, вериги, шукурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

## ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА:

Фирма “Евромастер И/Е” ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества”, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционното обслужване при:

- несъответстващ (или непълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ идентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, пращиност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двуктактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозиране на количеството масло в двуктактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващ кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопяващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;

- повредено центробежно колело и спиралка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спиралка;
- слуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофорни трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).

**ВНИМАНИЕ!** Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!

- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.

- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.

Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която "Евромастер Импорту-Експорт" ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;

- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване.

Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. "Евромастер Импорту-Експорт" ООД осигурява гаранция, приложима при изборените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството.

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продавал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;

- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на

- батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;

- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване;

Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;

- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;

- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменен от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;

- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;

- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;

- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);

- при токови удари, гръмотевички, наводнения, пожари, други външни въздействия;

- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтване на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на срока за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.

Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП и Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки. При несъответствие на стоките потребителят има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, като търговската гаранция не засяга тези средства за защита на потребителя;

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 33 – 38 (Закон за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки).

Чл. 33. (3) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предави рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;

2. да получи пропорционално намаляване на цената;

3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;

2. значимостта на несъответствието, и

3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката

съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;

2. пояси се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;

3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или

4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместените стоки или на ремонтираните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които

не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изричното си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

Чл. 38. Продавачът, който отговаря за несъответствие на стоките, дължащо се на действие или бездействие, включително на пропуск да се предоставят актуализации на стоки, съдържащи цифрови елементи, от страна на лице на предходен етап от веригата от търговски сделки, има право на иск за обезщетение за претърпени вреди срещу лицето или лицата, които са причинили несъответствието.



Elektroinstrumenti „RAIDER“ su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritoriji Srbija

## Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

### Uslovi garancije

Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godine i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.

Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravku u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uređaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrđuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrđuje datum kupovine uređaja.

Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!

Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uređaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.

Uređaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.

Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uređaj za to za šta je neamenjen. Uređaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

### Garancija ne pokriva:

- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni materijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- električni osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrenja aparata nasatala kao posrldica požara, poplava, zemljotresa i dr.

### Otkaz garancije

Pravo da otkáže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:

- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata ( nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjenjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uređaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uređaja koji je primljen u servis je 45 dena.

Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

# RAIDER<sup>®</sup>

**SC EUROMASTER SRL**  
STR. DRUMUL GARII OTOPENI NR 6, OTOPENI, ILFOV  
TEL/FAX: 021.351.01.06

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_

Denumirea produsului \_\_\_\_\_  RAIDER PRO

Seria de fabricatie a produsului \_\_\_\_\_

Caracteristici tehnice \_\_\_\_\_

Garanție comercială: PRODUS DE UZ GOSPODĂRESC: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice (pentru toată gama RAIDER). MARCA RAIDER PRO: Termen de garanție: 24 luni de la data vânzării către persoanele fizice și 12 luni pentru persoanele juridice

\*Garanția pentru acumulatori și baterii este de 6 luni din momentul achiziționării.

Durata medie de utilizare: 36 luni

Vandut prin societatea \_\_\_\_\_ din localitatea

\_\_\_\_\_ str. \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_ cu

factura /bonul nr. \_\_\_\_\_ din data \_\_\_\_\_

Cumparator \_\_\_\_\_

Data cumpararii produsului \_\_\_\_\_

 **euromaster**

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com)



## **Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului, in cadrul termenului de garantie**

1. Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia, in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.
2. Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine, aceasta efectuand diagnosticarea defectului.
3. Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea, expertizarea si depanarea, in perioada de garantie, gratuit, in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamației consumatorului. In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia, cu un produs similar, acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbării produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului. Agentul economic -SC EUROMASTER SRL- are aceleasi obligatii atat pentru produsul inlocuit, cat si pentru cel vandut initial.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu perioada trecuta de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului, pana la data repunerii in functiune a acestuia, acest fapt fiind in scris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.
5. Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate.
6. In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie, cumparatorul se va prezenta la vanzator sau unitatea service agreata de catre producator cu produsul defect, bonul /factura de cumparare, certificatul de garantie si reclamația referitoare la deficiențele produsului.
7. SC EUROMASTER SRL este obligata fata de consumator, pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie, sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia, precum si cheltuielile de diagnosticare, expertizare, ambalare si transport.
8. Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instructiunilor de utilizare, intretinere, manipulare, transport, depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.
9. **SC EUROMASTER SRL nu raspunde de defectiunile aparute asupra urmatoarelor piese si subansamble : perii colectoare, discuri de taiere, curele, rulmenți, cuțite, lanțuri, bujii, lame de ghidare, acumulatori, burghie, dălți, mandrine, cabluri de tracțiune si de transmisie, bobine cu fir de taiere, filtre de aer, filtre de benzină, furtune, demaroare, tije metalice, capace și protecții de plastic sparte în urma lovirii produsului de către client, și/sau în urma transportului ce nu a fost asigurat de SC EUROMASTER SRL. De asemenea, producătorul nu răspunde de defectiunile aparute în urma nerespectării cantităților de amestec ( benzină și ulei ) de către client, suprasolicitarea produsului (nerespectarea timpului de lucru și de pauză a produselor) sau de utilizarea în alte scopuri decât cel precizat, respectiv uz gospodăresc – hobby. Debitarea cu disc diamantat uscat a materialelor de constructie (beton, caramida, ceramica, etc) , demontarea de către client sau persoane neautorizate, duce la pierderea garanției, precum și la suportarea costurilor de: reparație, ambalare, depozitare și transport de către client în cazul eventualelor depanări.**
10. SC EUROMASTER SRL este obligata sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie, in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia, caz in care cheltuielile aferente reparatiilor vor fi suportate de către vanzator.
11. In perioada de postgarantie, **depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.**
12. Pentru lucrarile de reparație ce nu au necesitat inlocuirea unor piese, prestatorul va acorda obligatoriu o garantie de cel puțin 3 luni.



**LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE**

- **BUCUREȘTI:** STECO SRL - Str. Precupetii Vechi, nr.29, Tel:0723.686.274
  - **BUCUREȘTI:** EUROMASTER SRL - Drumul Garii Otopeni nr 6, Otopeni, Ilfov, Tel:021.3510106
  - **BUCUREȘTI:** ALFA ENERGY SERVICE SRL - Bd Timisoara nr 82 sect 6, Tel: 0760.424.528
  - **BACĂU:** COMELECTRO BG SRL - Str. Energiei, nr. 34-36, Bacău, Tel:0234 519 963
  - **BAIA MARE:** PIATETA SRL - Str.Pasunii nr 1/6 , Tel: 0262-277266
  - **CĂLĂRAȘI:** ȘTEFAN ALEX SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Tel:0735.199.024
  - **CRAIOVA:** MOSTOLES SRL - Str. Braila, nr.45, Tel: 0762.941.611.
  - **CURTEA DE ARGEȘ:** VIVA METAL DECOR SRL- Str. Albești Nr. 10 ( În Incinta Fostei Autobaze Zenit); Tel:0722.531.168 / 0732.148.633
  - **IAȘI:** P&D POLIDOM SRL ( DOAR SCULE ELECTRICE) - Str. Morilor, nr. 68, Tel:0726.010.110
  - **MIERCUREA CIUC:** GRIMMAULD SERVICE SRL - Str. Harghita, Nr.29, Tel:0740044574
  - **NEAMT:** TEHNOHOBY IMPEX SRL - Str. Obor, Bl.O2, Parter , Piatra Neamt, Tel:0233236333
  - **ODORHEIUL SECUIESC :** II GHIORY FERENC, Str. Baii Sarate, Nr.38, Tel: 0743986648
  - **PITEȘTI:** CONTACT TOP SERVICE SRL – Str. Constantin Brancoveanu 2, Tel:0746 889 424
  - **PITEȘTI :** GREBO 2003 SRL, CALEA CAMPULUNG, Nr.647, Piatra Neamt Tel:0740003344
  - **PLOIEȘTI:** SUPER GARDEN TECH – Str. Ștrandului, nr. 11-13, Tel:0734 467 171
  - **RÂMNICU VÂLCEA:** ELECTROSANDU SRL - Str.Ariniilor,nr.78, Tel:0372.934.304/ 0726.294.813
  - **ROMAN:** EUROTECHNIC SRL, B-dul.Roman Musat,BI.3,parter, Tel:0727 743 214
  - **SUCEAVA:** TOP STRONG SRL-D - Calea Unirii nr.35( incinta IRIC), Tel:0758.079.782
  - **TG. MUREȘ:** ALTISAN SERVICE TEAM SRL- Piața Bolyai, nr. 9, Tel:0740.019.726
  - **TULCEA:** ABC INTERNATIONAL SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1,Sc.A,Parter; Tel:0240.518.260
  - **TG. JIU:** MKNICK SRL D - Str. Victoriei, nr.287, Tel:0765332581.
  - **DEVA:** TRANSILVANIA UNISERV SRL - Str. Horia,BI.5,Parter, Tel:0722.373.177.
  - **ORADEA:** ERMEKO TRADE SRL - Str. Fabricii Nr.2, Tel:0740232273
  - **TIMISOARA:** ROCK GARDEN SRL - Str. Closca , Nr.21, Tel:0744870373
  - **ORAVITA:** CONDOR-EX SRL- str. CLOSCA, NR. 33 C, Tel: 0760 257 979
  - **ARAD:** DUO LEND SRL- Com.Vladimirescu, Str.4, Nr.2, Tel: 0742020909
14. Evidența reparațiilor în perioada de garanție

Nr. Crt	Data reclamație	Data rezolvare reclamație	Reparatie executata /piese înlocuite	Prelungire garanție	Garanție pt. service semnătură depanator	Nume și	Semnătură consumator
1.							
2.							
3.							

**IMPORTATOR:**  
**SC Euromaster SRL**

**VÂNZĂTOR:**  
**Semnătură / ștamp**

**15. AM CITIT CONDIȚIILE DE ACORDARE A GARANȚIEI ȘI AM LUAT LA CUNOȘTINȚĂ. NU AM OBIECȚIUNI (SEMNĂTURA CONSUMATORULUI)**

Prezentul certificat de garanție este în conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor și garanțiile asociate cu OG 21/2008 și OG 174/2008 cu modificările și completările ulterioare republicate și nu afectează drepturile consumatorilor. Prezentul nu afectează drepturile cumpărătorului conferite consumatorilor prin L 449/2003, republicata.

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 luni (2 ani).Existența garanției legale de conformitate și a celei comerciale nu exclude existența garanției de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificările și completările ulterioare republicate și a codului civil.



## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Pompa de apa

Trademark: RAIDER

Model: RDP-JWP20

este proiectat și fabricat în conformitate cu următoarele directive Directivelor:

Directiva 2006/42/CE A Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune.

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-41:2003/A2:2010

EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

December 12, 2023



Brand Manager:

*Krasimir Petkov*  
Krasimir Petkov

## GARANCIJSKA IZJAVA

MODEL	
SERIJSKA ŠT.	
GARANCIJSKI ROK	
PRODAJALEC	
IME/FIRMA	
NASLOV	
DATUM in ŽIG	

Deklaracija: Poreklo Kitajska, Euromaster Import Export Ltd. Je pooblaščen predstavnik proizvajalca in lastnik blagovne znamke RAIDER. Distributer in prodajalec za Slovenijo: TOPMASTER d.o.o. SERVISER: TOPMASTER d.o.o. Prosimo, vas, da pred uporabo v celoti preberete priložena navodila. Shranite potrdilo o nakupu-račun. Račun skupaj z garancijskim listom je pogoj za uveljavljanje garancije. Garancija velja na področju Slovenije.

### IZJAVA GARANTA

Jamčimo, da b o izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval, če ga boste uporabljali v skladu z njegovim Namenom in priloženimi navodili. Obvezujemo se, da bomo na vašo zahtevo popravili okvaro ali pomankljivosti na izdelku, če boste to sporočili v garancijskem roku. Okvaro bomo brezplačno odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva prijave okvare. Izdelek, ki ga ne bomo popravili v omejenem roku, bomo na vašo zahtevo zamenjali z novim. Za čas popravila vam bomo podaljšali garancijski rok. Garancija prične veljati z dnem izročitve blaga. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Garancijska doba je 12 mesecev. Rezervni deli so dobavljivi še 36 mesecev po preteku garancije. Pošiljanje orodja in delo, se v vsakem primeru plača in bremenijo stranko. Izključeno iz garancije: škodo, nastalo zaradi slabega vzdrževanja, malomarnosti in uporabe, ki ni v skladu splošnimi pogoji ne priznamo. Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso namenjene uporabi v poslovnih, trgovskih in industrijskih aplikacijah. Zato se garancija razveljavi, če se oprema uporablja v aplikacijah poslovnih, trgovskih in industrijskih ali drugih enakovrednih dejavnosti. V nadaljevanju se prav tako izključuje iz naše garancije: nadomestilo za poškodbe pri prevozu in škodo, nastalo zaradi neizpolnjevanja za vgradnjo / sestavljanje navodil ali škodo, nastalo zaradi nestrokovnega montaže, neupoštevanja navodil, zlorabo ali neprimerno uporabo (na primer preobremenitev naprave), vdorom tujkov v napravo (npr. pesek ali prah), ki učinkovite ali zaradi zunanjih dogodkov (npr. škoda, povzročena za napravo) in normalne obrabe zaradi nepravilnega delovanja naprave.

DATUM SPREJEMA	
OPIS OKVARE	
DATUM OKVARE	
DATUM PRODAJE	
PODPIS	

Zastopa in prodaja: TOPMASTER d.o.o., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA  
Tel. 01 6204390, info@topmaster.si, www.topmaster.si



Електричните апарати "Рајдер" се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

## Содржината и опфат на гаранцијата

### Услови на Гаранцијата

Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот.

Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.

За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени пумпи!

Поправката на дефекти признати од наша страна на гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди бесплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.

Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишани во упатството.

За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:

- Губење на бојата на пумпата.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абеење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки, млазници, кутии, додатоци за напојување и др.
- Остепени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

### Поништување на гаранцијата

Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:

- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправа уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефектот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Кабелот за напојување е надградуван или променет од страна на купувачот или друго лице.
- Дефект настанат од преоптоварување, од недостаток на вентилација или недоволно подмачкување на подвижните делови.
- Оштетен или блокиран лагер како резултат на преоптеретување, прекумерна работа или прашина
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетување на електричната кутија или електричниот управувач настанато како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизмот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Оштетувања настанати од работа на пумпата "на суво", без вода.
- Оштетувања настанати од замрзување.

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.

Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!



Εξουσία »RAIDER« έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τη Δημοκρατία της Βουλγαρίας στους κανονισμούς και τα πρότυπα για τη συμμόρφωση με όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας. Περιεχόμενο και πεδίο εφαρμογής της εμπορικής εγγύησης

## Εγγύηση

Η περίοδος εγγύησης "Euromaster Import-Export Ltd παρέχει για τις αντλίες νερού στο έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας είναι 12 μήνες. Χρήστης έχει το δικαίωμα της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών επισκευής σε ασφαλισμένες περιόδους εγγύησης, εφόσον η εγγύηση γίνεται να συμπληρώσετε τη σφραγίδα και την υπογραφή του επιχειρηματία πωλούνται πράξη που υπογράφεται από τον πελάτη ότι γνωρίζει τους όρους εγγύησης και φορολογική ταμειακή μηχανή την παραλαβή ή την ημερομηνία του τιμολογίου που δείχνει αγοράς.

Επισκευή και Επιστροφές γίνονται δεκτές μόνο καθαρίζονται μηχανές!

Κατάργηση αναγνωρίζεται από ελάττωμα εγγύηση μας, έχει ως εξής: κατά την κρίση μας, είμαστε ελεύθεροι επισκευή ελαττωματικών αντλία ή να παρέχουν αντικατάσταση με νέο, διάρκεια της εγγύησης δεν ανανεώνεται.

Οι αντλίες θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ως σκοπό και σύμφωνα με τις οδηγίες.

Για να εξασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία είναι υποχρέωση των πελατών να είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης, κανόνες ασφαλείας κατά την εργασία με αυτό και το σκυρόδεμα και τη χρήση. Η αντλία απαιτείται τακτικός καθαρισμός και η σωστή συντήρηση.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Να φοράτε χρώματος της αντλίας
- Ανταλλακτικά και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά που προκαλείται από τη χρήση, όπως: λίπη, λάδια, πινέλα, οδηγιοί, οδοστρωτήρες, τα μαξιλάρια, οι κινητήριιοι ιμάντες, εύκαμπτο άξονα σύρμα, ρουλεμάν, σφραγίδες, εμβόλων, φτερωτή, κλπ?
- Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως: λαβές, ακροφύσια, ερμάρια, κλπ.?
- Χωρευτού ασφάλειες και προστασία
- Μηχανική βλάβη στο κύτος και όλα τα εξωτερικά μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των διακοσμητικών
- Το καλώδιο και το βύσμα
- Η συνολική βλάβη στην αντλία που προκλήθηκαν από φυσικές καταστροφές όπως πλημμύρες πυρκαγιές,, σεισμοί κ.λπ.

Απόσυρση από την εγγύηση

"Euromaster I / E Ltd έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, σε περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- Ασυνεπής (ή κενό) τον αύξοντα αριθμό του άρθρου αυτού με μια συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης
- Indetifikatsionniyat να αφαιρεθεί το σήμα ή εντελώς λείπει ένα
- Προσπαθεί να ανεπίτρεπτη παρέμβαση στην παράνομη κατασκήνωση βάσης υπηρεσία
- Ζημιές που προκλήθηκαν λόγω κακής χρήσης (μη οδηγίες) της συσκευής από τον πελάτη ή σε τρίτους
- Ζημία που προκαλείται λόγω της απρόσεκτο χειρισμό της συσκευής
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη, που αποτελείται από το δέσιμο μεταξύ τους, λόγω της τήξης των μόνωσης που προκαλούνται από τη συνεχόμενη υπερφόρτωση
- Βλάβη στο στροφέιο ή στάτη που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή διαταραχή αερισμού, εκφράζεται στην αλλαγή του συλλέκτη ή περιελίξεις
- Δεν υπάρχει προστατευτικό δίσκοι, πλάκες στήριξης ή άλλες συστατικές που αποτελούν μέρος της δομής της αντλίας και έχουν σχεδιαστεί για να εξασφαλίσει την ασφαλή και σωστή λειτουργία
- Το καλώδιο της αντλίας έχει παραταθεί ή αντικατασταθεί από τον πελάτη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπερφόρτωση ή η έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων
- Ρουλεμάν φθορά ή μπλοκαριστεί λόγω υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Broken φέρει κολάρο
- Λαμβάνοντας σπασμένα στρατόπεδο φωλιά μπλοκάρει ή σπασμένο κολάρο
- Παραβίαση της ακεραιότητας των δοντιών των αλιευτικών εργαλείων (σπασμένα, φθαρμένα)
- Broken shronkono ή γαζών
- El.klyuch Παράλειψη ή ηλεκτρονικό σύστημα ελέγχου που προκαλούνται από τη σκόνη ή ρήξη
- Broken κιβώτιο ταχυτήτων (το κεφάλι) που προκαλείται από την κλειδαριά μηχανισμό
- Η εμφάνιση αφύσικη απόσταση μεταξύ εμβόλου και κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Σύσφιξη μεταξύ εμβόλου και του κυλίνδρου, ως αποτέλεσμα της υπερφόρτωσης, συνεχή λειτουργία ή σε σκόνη
- Ζημιές που προκλήθηκαν από την αντλία "ξηρός" χωρίς νερό. Αυτό θα βλάψει την αξονική σφραγίδα
- Ζημιές που προκλήθηκαν από την κατάψυξη.

Η προθεσμία για εξέδωσε ανακαινισμένο αντλίες υπηρεσίας μέσα σε ένα μήνα.

Εργαστήρια δεν είναι υπεύθυνοι για αντλίες, αζήτητα από τους ιδιοκτήτες τους ένα μήνα μετά την νόμιμη προθεσμία για επισκευή!

Ανεξάρτητα από την εμπορική εγγύηση, ο πωλητής είναι υπεύθυνος για την έλλειψη συμμόρφωσης των καταναλωτικών αγαθών με τη σύμβαση για την πώληση στο πλαίσιο της ΣΕΣ.

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

